

Produktname
Product name
Nazwa produktu

BSS®

Bremsen Service Spray

Brake Service Spray

Hamulcowy Spray
Serwisowy

Kurzbeschreibung
Short description
Krótki opis

Scheiben- und Trommelbremsen sind schutzlos dem Eindringen von Feuchtigkeit und Schmutz ausgesetzt. Das hat zur Folge, dass das gleichmässige Bremsverhalten stark beeinträchtigt wird.
BSS wird aufgrund der mechanischen Bewegung der Teile in die Poren der metallischen Oberfläche gedrückt, die Vertiefungen werden aufgefüllt und die behandelte Fläche vergrössert. Die daraus resultierende Beschichtung bietet einen hervorragenden Schutz gegen das Eindringen von Wasser, Schmutz und Salz.

Disc and drum brakes are vulnerable to the penetration of moisture and dirt. This has the result that the even braking behaviour will be heavily impaired.

Due to the mechanical movement of the parts, **BSS** is pressed into the pores of the metallic surface, the depressions will be filled and the treated surface will be increased. The coating that results provides excellent protection against the penetration of water, dirt and salt.

Pozbawione ochrony hamulce tarczowe i bębnowe narażone są na wnikanie wilgoci i zanieczyszczeń. Ma to negatywny wpływ na równomierny przebieg procesu hamowania.

W wyniku mechanicznego ruchu elementów hamulca, **BSS** jest włączany w pory powierzchni metalowej, wypełniając znajdujące się w niej zagłębienia i zwiększając jej powierzchnię. Powstała w ten sposób powłoka stanowi doskonałe zabezpieczenie przed przedostawianiem się wody, zanieczyszczeń i soli.

Anwendung Bereich
Area of use
Zakres stosowania



Eigenschaften
Properties
Właściwości

BSS ist ein Hochleistungstrennmittel auf metallischer Basis und vermindert die Bildung von Bremsstaub.

- BSS**
- verhindert ein Festfressen der Bremsklötze bzw. -backen.
 - verhindert ungleichmässigen Verschleiss der Bremsen.
 - verlängert die Lebensdauer der Bremsklötze bzw. -backen.
 - verhindert ein Blockieren der Bremszangen.
 - eliminiert das Bremsenquietschen.
 - erhöht die Bremsicherheit.
 - erleichtert die Demontage.

BSS is a high-performance separating compound on a metallic basis and prevents the formation of brake dust.

- BSS**
- prevents the seizing of the brake shoes or pads.
 - prevents the uneven wear of the brakes.
 - extends the service life of the brake shoes or pads.
 - prevents the brake jaws from blocking.
 - eliminates the squeaking of brakes.
 - increases the braking safety.
 - facilitates dismantling.

BSS to wysokowydajny środek antyadhezyjny na bazie metalu, który zmniejsza wytwarzanie pyłu hamulcowego.

- BSS**
- zapobiega zacieraniu się klocków i szcęk hamulcowych.
 - przeciwdziała nierównomiernemu zużyciu hamulców
 - przedłuża żywotność klocków/ szcęk hamulcowych
 - eliminuje zakleszczanie się zacisków hamulcowych
 - eliminuje piski podczas hamowania
 - zwiększa bezpieczeństwo hamowania
 - ułatwia demontaż.

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Instrukcja stosowania

Bremsklötze und Brems Scheiben sind mit Bremsenreiniger zu behandeln. Festgefressene Bremszangen sind leichtgängig zu machen. Die Teile nach dem Reinigen trocknen, um die Poren zu öffnen (2-3 min.). Danach Bremsklötze, -scheiben oder -trommeln mit **BSS** kurz einsprühen und trocknen lassen (4-5 min.).
 Für die Pflege von acht Bremsbelägen ist eine Spraymenge von weniger als 50 ml ausreichend.

Brake pads and brake discs must be treated with brake cleaner. Seized brake jaws are to be made to run more easily. Dry the parts after cleaning in order to open the pores (2-3 min.). Then briefly spray the brake pads, disks or drums with **BSS** and allow to dry (4-5 minutes).

A sprayed amount of less than 50 ml is sufficient for the maintenance of eight brake linings.

Wyczyścić klocki i tarcze hamulcowe środkiem do czyszczenia hamulców. Rozruszać zatarte szcęki hamulcowe. Po oczyszczeniu osuszyć wszystkie części (2-3 min) w celu otwarcia porów. Następnie krótko spryskać **BSS** klocki, tarcze i bębny hamulcowe i pozostawić do wyschnięcia (4-5 min).
 Do zabezpieczenia osmiu okładzin hamulcowych wystarczy mniej niż 50 ml sprayu.

Hinweis
Note
Wskazówka

ACHTUNG! Das Fahrzeug **mus** nach der Behandlung mit **BSS** gut (mindestens 10 mal) vorwärts und rückwärts eingebremst werden, bis die normale Bremswirkung sichergestellt ist.

CAUTION! The brakes of the vehicle **must** be firmly applied both backwards and forwards (at least 10 times) after the treatment with **BSS** until the normal braking effect is ensured.

UWAGA! Po zastosowaniu **BSS** pojazd **musi** zostać zahamowany (co najmniej 10 razy) w kierunku do przodu i do tyłu. Dopiero wówczas zapewniony jest normalny rezultat hamowania.

Artikel-Nr. / Gebinde
Article No. / Container
Nr artykułu/ pojemnik

9110.74

Spray




400 ml

Fortsetzung / Continued / Kontynuacja

Technische Daten / Technical Data / Dane techniczne

Produktname / Product name / Nazwa produktu

BSS

Farbe / Colour / Kolor	dunkelgrau	dark grey	szary
Form / Form / Forma	Aerosol	Aerosol	Aerosol
Geruch / Odour / Zapach	produktespezifisch	product-specific	charakterystyczny dla produktu
Grundöl / Base oil / Olej bazowy	Estern, Benzinen	Esters, petrols	Estry, benzynę
Temperaturbeständigkeit Temperature stability Odporność temperaturowa do	bis till jusqu'à	+ 1'200 °C	
Flammpunkt (o.T.) / Flash point (o.c.) / Temperatura zapłonu	°C	60	COC ISO 2592-1973
Dichte / Density / Gęstość	20°C	0.650 g/cm³	DIN 51757
Zündtemperatur / Ignition temperature / Temperatura palenia się	°C	510	DIN 51794
Löslichkeit in Wasser / Solubility in water / Rozpuszczalność w wodzie	20°C	unlöslich	insoluble
Gefahrenhinweise Hazard warnings Niebezpieczeństwa	Behälter steht unter Druck. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen. Vor Sonnenbestrahlung und Temperatur über 50° schützen. Nicht gegen Flamme oder auf glühenden Gegenstand sprühen. Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.	The container is under pressure. Do not attempt to open with force and do not burn, even after use. Protect from sunlight and temperatures above 50 °C. Do not spray in the direction of flames or onto glowing objects. Keep away from sources of ignition - No smoking. Store out of the reach of children.	Pojemnik pod ciśnieniem. Po opróżnieniu nie przekłuwać ani nie wrzucać do ognia. Chronić przed słońcem i nie wystawiać na działanie temperatur powyżej 50°. Nie używać w pobliżu ognia oraz żarzących się materiałów. Trzymać z dala od źródeł ognia. - Zakaz palenia. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Sicherheitsmassnahmen Safety measures Środki bezpieczeństwa	Keine besonderen Massnahmen erforderlich.	No special measures necessary.	Nie są wymagane żadne szczególne środki.
Gefährliche Stoffe / Hazardous materials / Niebezpieczne materiały	Benzin, aromatenfrei. Druckgaspackung.	Petrol, free of aromatic components. Pressurised gas container.	Zawiera benzynę, bez aromatów. Aerosol
R-Sätze : R-phrases : Zwroty ryzyka :	R12: Hochentzündlich R38: Reizt die Haut R52/53: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkung haben. R67: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. S23: Aerosol nicht einatmen. S51: Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.	R12: Highly inflammable R38: Can cause skin irritation R52/53: Hazardous for water organisms, can have a long-term harmful effect in bodies of water. R67: Vapours can cause drowsiness and dizziness. S23: Do not inhale the aerosol. S51: Only use in well ventilated rooms.	R12: Produkt skrajnie łatwopalny R38: Działa drażniąco na skórę R52/53: Produkt szkodliwy dla organizmów wodnych, może mieć długo utrzymujący się, szkodliwy wpływ na wody. R67: Opary mogą powodować senność i zawroty głowy. S23: Aerosol nie wdychać. S51: Używać tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
Vorschriften Regulations Przepisy			
ADR		Klasse: 2 UN Nr: 1950 Klassifizierungscode: 5F Gefahrenzettel: 2.1 Druckgaspackung	Class: 2 UN No: 1950 Classification Code: 5F Accident prevention tag: 2.1 Pressurised gas container
Gefahrensymbole Hazard symbols Symbole zagrożenia	Reizend Causes irritation Drażniący 	Hochentzündlich F+ Highly inflammable Produkt skrajnie łatwo palny F+ 	
Diverses / Miscellaneous / Inne	Diese Daten unterliegen den normalen Toleranzen der Fabrikation.	This data is subject to the normal manufacturing tolerances.	Dane te podlegają normalnym tolerancjom produkcyjnym.